



**Deutscher Fallschirmsportverband (DFV) e.V.
Deutscher Aero-Club (DAeC) e.V. Luftsportgerätebüro
Verband unabhängiger Prüfer von Luftsportgerät e.V.**

An alle Vereine/Schulen/
Fallschirmtechniker
Fallschirmwarte

**Technische Mitteilung
für AAD**

herausgegeben: 17.11.2010

Nummer: 06/2010

Bezug: erneutes Vorkommnis bei einem Argus mit einem Cutter aus der letzten TM
im Anhang : TM 04/2010 vom 17.09.2010

Betroffene Muster: AAD Argus von Aviacom mit Cutter : Baujahr August 2007
und älter

Status: dringend empfohlen, vor dem nächsten Sprung !!!

Betrifft: Aktualisierung der TM 04/2010 vom 17.09.2010

Grund: Vorsichtsmaßnahme: Wir wollen ausdrücklich vermeiden, daß die betroffenen
Cutter weiter eingesetzt werden.

Maßnahmen: Die betroffenen Cutter sind vor dem nächsten Sprung zu tauschen !!!

Durchzuführen bis: vor dem nächsten Sprung !!!

Bemerkungen: Wir hatten bei der Herausgabe der TM 04/2010 unsere Kommentar: „entgegen
der Herstelleranweisung, zum Tausch vor dem nächsten Sprung“ geäußert und
möchten mit dieser TM 06/2010 ausdrücklich noch einmal auf die geschilderte
Problematik hinweisen.
Da AAD nicht mehr zulassungspflichtig sind, entscheidet der Hersteller über
den Einbau in seinem Gurtzeug. Wir können daher nur eine Empfehlung
aussprechen.

Verteiler: Techniker, Warte, Händler, Vereine, Sprungzentren.

Dresden, den 17.11.2010

Chris Buß - Referat Technik DFV

Ralf Homuth – Geschäftsstellenleiter VuPL



Deutscher Fallschirmsportverband (DFV) e.V.
Deutscher Aero-Club (DAeC) e.V. Luftsportgerätebüro
Verband unabhängiger Prüfer von Luftsportgerät e.V.

An alle Vereine/Schulen/
Fallschirmtechniker
Fallschirmwarte

Technische Mitteilung
für AAD

herausgegeben: 17.09.2010

Nummer: 04/2010

Bezug: Mitteilung der Firma Aviacom
im Anhang : E-Mail – Schriftverkehr
Bulletin 05/09/2010 Mandatory Cutter Replacement

Betroffene Muster: AAD - Argus

Status: Empfohlen, spätestens beim nächsten Reserve packen!

Betrifft: Austausch der Cutter Baujahr August 2007 und davor für das Argus

Grund: Empfehlung des Herstellers des Argus,

Maßnahmen: Es sind, gemäß der Mitteilung der Firma Aviacom, die betroffenen Cutter zu tauschen
Der Umtausch der Cutter ist laut Bulletin 05/09/2010 kostenfrei.

Durchzuführen bis: zum nächsten Reserve packen, aber spätestens zum 31.12.2010

Bemerkungen: um ein mögliches Einklemmen des geschnittenen Loops der Reserve durch das Cuttermesser zu vermeiden, sollen die Cutter getauscht werden.

Verteiler: Techniker, Warte, Händler, Vereine, Sprungzentren.

Dresden, den 17.09.2010

Chris Buß - Referat Technik DFV

Ralf Homuth – Geschäftsstellenleiter VuPL

Anhang Schriftverkehr mit Aviacom:

Sinngemäß steht in der Mail von Argus:

Er entschuldigt sich für Massenbrief, der auf Grund der hohen Belastung zustande kam.

Bei weiteren Fragen zu dieser Mail, kann man zusätzlich noch eine E-Mail schicken. Aviacom wird alles in Ihrer Macht stehende tun, die betroffenen Cutter so schnell wie möglich auszutauschen.

Nur Cutter, die im oder vor August 2007 produziert wurden, müssen ausgetauscht werden!!!

Woran erkennt man die auszutauschenden Cutter?:

Die Cutter werden in monatlichen Chargen hergestellt. Es gibt nur eine kurze Verzögerung zwischen Herstellung und Auslieferung. Argus Einheiten, die im oder vor Oktober 2007 produziert wurden, haben höchstwahrscheinlich einen Cutter, der ausgetauscht werden muß.

Das Herstellungsdatum steht auf einem kleinen Schild auf dem Cutter.

Von: Karel Goorts [mailto:argus.cutter.replacement@gmail.com]

Gesendet: Sonntag, 12. September 2010 23:34

An: Geschaefsstelle@Pruefverband.de

Betreff: Argus cutter replacement

Dear Argus user,

At first I apologize for this standard email. I would prefer to answer you all on a more personal basis. This is however with the current workload not possible.

As expected, the last few days we received many questions about how a swift replacement of the cutters will be handled.

This mail answers most of your questions concerning the replacement.

If you have anymore questions or remarks about the cutter replacement, please reply to our separate email adress for these: argus.cutter.replacement@gmail.com

You will than receive a swift answer from us.

We will do our utmost best to have all affected cutters replaced as soon as possible

Kind Regards,
Karel Goorts.

Which cutters need to be replaced?

Only cutters manufactured in August 2007 or before have to be replaced. Cutters produced in September 2007 or later are fine and do not need to be replaced.

How to recognize if a unit has a cutter that needs to be replaced?

The cutters are produced in monthly badges. There is a small time frame between manufacturing and arrival. Argus units produced in October 2007 or before most likely have a cutter that needs to be replaced as mentioned in our service bulletin.

The replacement is in the hands of the service centers below:

United States

For our US customers replacement will be organized via our US service centers

Other countries

Concerning other countries is replacement done directly via our distributor in Belgium.

G.V.C. BVBA

Leemveldstraat, 42

Overijse, N/A 3090

Belgium

argus.cutter.replacement@gmail.com



Deutscher Fallschirmsportverband (DFV) e.V.
Deutscher Aero-Club (DAeC) e.V. Luftsportgerätebüro
Verband unabhängiger Prüfer von Luftsportgerät e.V.

PRODUCT SERVICE BULLETIN (REVISED)

Issue date: 5 September 2010

Page 1 of 1

Bulletin number: SB AMMO050910/2 -This Service Bulletin replaces SB AMMO050910/1-

Subject: Mandatory cutter replacement

Identification: Argus Cutter with manufacturing date Aug. 07 or earlier and manufactured for the Argus AAD by Nobel Energetics

Background:

This service bulletin has been issued in response to a notice of the International Parachute Commission. The notice was re-published by the BPA, the USPA and taken into account by the APF. This notice continuous to create confusion and uncertainty.

It was a follow up of a fatality that occurred in Poland on 25 of July 2009. The Polish Authorities concluded in a preliminary report that the loop was only fully cut at impact. We formally disagree with these conclusions.

This service bulletin is published to make an end to this impasse and to err on the side of caution.

Service bulletin:

Systems that have a cutter of the manufacturing date August 07 or earlier must have the cutter replaced with a later model at the next repack but no later than 31 December 2010.

Cutters manufactured as of September '07 use a different, hardened steel blade delivering a clean cut by loops with lesser tension.

The cutter's manufacturing date can be identified by the cable tag:



Any senior or master rigger can unscrew the cutter and replace the old cutter with the approved one. The connector must be locked hand tight in order to ensure water resistance.

Compliance date: At the next repack but no later than 31 December 2010. The cutter will be replaced free of charge.

Authority: Aviacom SA
Karel Goorts, Managing director
Avenue Lavoisier 18
B-1300 Wavre, Belgium
Phone: +32-(0)485 868 788

The distribution list shall include but is not limited to:

- All dealers and owners/customers for whom addresses are on file.
- PIA Technical Committee
- IPC Technical Committee
- All parachuting periodicals
- National Aero Clubs-Parachuting sections